

Instrucțiuni de completare

AH

Instrucțiuni de completare din partea Agenției Federale de Ocupare a forței de Muncă pentru formularele de solicitare a indemnizației de șomaj II

Instrucțiunile de completare sunt parte integrantă a solicitării de acordare a prestațiilor pentru asigurarea mijloacelor de trai în conformitate cu volumul al doilea al Legii privind protecția socială (SGB II). Informații suplimentare pot fi găsite în buletinul informativ aferent SGB II.

Instrucțiunile de completare și instrucțiunile electronice de asistență pentru completare pot fi accesate de asemenea online la adresa www.arbeitsagentur.de în limbile arabă, bulgară, engleză, franceză, greacă, italiană, croată, persană, polonă, portugheză, română, rusă, sârbă, spaniolă și turcă.

Vă rugăm să aveți în vedere că instrucțiunile de completare într-o limbă străină nu au un caracter obligatoriu dpdv. legal.

În general, cererea dumneavoastră este valabilă retroactiv pentru perioada începând cu data de întâi a lunii (§ 37 alin. 2 propoziția 2 SGB II). Prin urmare, informațiile – în special cele referitoare la încasarea veniturilor – trebuie specificate pentru întreaga lună la care se referă respectiva cerere.

În general vă rugăm să nu depuneți documente originale, ci copii ale acestora.

Cererea pentru prestații conform SGB II constă în cererea principală (Hauptantrag) și diferite anexe aferente, care trebuie completate, de asemenea, în funcție de circumstanțele personale. Pentru a vă putea identifica, trebuie să completați datele personale din nou, pentru fiecare anexă.

Jobcenter are nevoie de datele dvs. pentru a stabili drepturile dvs. la asigurarea de bază și pentru a vă putea plăti prestațiile corespunzătoare.

Protecția datelor dvs. cu caracter personal are un rol foarte important pentru noi, de aceea prelucrarea datelor cu caracter personal se efectuează conform prescripțiilor legale, mai ales cu prescripțiile ordonanței de protecție a datelor cu caracter personal din cadrul Uniunii Europene (GDPR) și conform Codului Social.

Alte informații legate de protecția datelor se pot găsi la Jobcenterul competent precum și la adresa de internet www.arbeitsagentur.de/datenerhebung.

Beneficiarele sau beneficiarii indemnizației de șomaj II (Arbeitslosengeld II) nu sunt obligați la plata contribuțiilor în sistemul obligatoriu de asigurări sociale pentru pensii. De aceea nici nu se plătesc contribuții la asigurarea pentru pensie. Perioada în care beneficiați de indemnizația de șomaj II se înregistrează însă în sistemul de asigurări de pensie. Urmează apoi să se decidă dacă această perioadă este luată în calcul. Pentru această înregistrare este necesar să indicați numărul dumneavoastră de asigurare socială pentru pensie. Acest număr se găsește pe cardul dumneavoastră de asigurări sociale.

Indicarea numărului de telefon și a adresei de e-mail este opțională. Dacă indicați aceste informații, putem clarifica eventualele neclarități și telefonic sau prin internet și solicitarea dvs. poate fi soluționată mai rapid. Indicând numărul de telefon și adresa de e-mail vă exprimați acordul pentru utilizarea internă a acestora.

Codurile BIC și IBAN sunt indicate de regulă pe extrasul de cont. Puteți găsi codurile BIC și IBAN și la serviciul de online banking la „Datele mele” sau „Detalii cont”, în funcție de denumirea acestei rubrici în cadrul respectivei bănci sau case de economii. În plus, aceste date sunt înscrise pe cardurile de debit sau cardurile pentru eliberare de numerar emise de majoritatea băncilor și caselor de economii.

Indicarea codului BIC este necesară doar dacă dețineți un cont în afara Spațiului Economic European și doar în legătură cu comenzile de eliberare.

La încasarea simultană a indemnizației de șomaj și a indemnizației de șomaj II (Arbeitslosengeld und Arbeitslosengeld II), din rațiuni tehnice nu este posibilă încasarea acestor prestații în două conturi bancare diferite.

Vă rugăm să rețineți că în cazul transferurilor către un cont colectiv de carduri de credit, specificarea numărului cardului de credit utilizat nu este posibilă din punct de vedere tehnic și poate duce la restituirea plăților. Prin urmare, este recomandată utilizarea unui cont curent pentru plata indemnizației.

În conformitate cu actul normativ privind conturile de virament, fiecare consumatoare resp. consumator cu reședință obișnuită pe teritoriul Uniunii Europene are dreptul la un așa-zis cont de bază. Vă rugăm să vă informați la bancă sau la casa de economii. Puteți primi prestațiile și printr-un „Ordin de plată cu decontare” („Zahlungsanweisung zur Verrechnung”) (mandat poștal). Aceasta înseamnă că respectivele prestații pot fi încasate la orice oficiu al Deutsche Post sau Deutsche Postbank. O astfel de transmitere a indemnizațiilor presupune plata unor costuri paușale în sumă de 2,85 euro, care vi se vor reține din indemnizație. În plus, unitatea plătitoare reține taxe suplimentare în cazul plății în numerar, care se calculează în funcție de suma de plată.

Wichtige Hinweise
Indicații importante

Datenschutz
Protecția datelor

1 Rentenversicherungsnummer
Numărul de asigurare socială pentru pensie

**2 Telefonnummer/
E-Mail-Adresse**
Număr de telefon/adresa de e-mail

3 BIC/IBAN

Was ist, wenn ich kein Konto habe?

Ce se întâmplă dacă nu am un cont?

După îndeplinirea premiselor pentru plata prestațiilor conform SGB II, prin primirea deciziei de acceptare conform § 26 din Legea federală a refugiaților și exilaților, dumneavoastră și membrii familiei puteți solicita indemnizații conform SGB II. Acest lucru este valabil chiar și atunci când nu dețineți încă cetățenia germană.

Dacă sunteți deja cetățean german, cetățenia obținută prin naturalizare este o calitate neînsemnată.

Beneficiarii prestațiilor în conformitate cu Legea indemnizațiilor pentru azilanți sunt excluși de la primirea prestațiilor conform SGB II.

Dacă ne dovedești statutul dvs. momentan de ședere printr-o permisiune de ședere, o aprobare de ședere sau printr-o tolerare a rămânării pe teritoriul național, acestea se pot stoca/păstra în copie la dosarul Jobcenter. Dacă folosiți ca dovadă înștiințarea autorității pentru Migrare și Emigranți, aceasta trebuie doar prezentată la Autorității Federale, nu vom face o copie.

Sunt considerate capabile de muncă:

- persoanele care pot munci în condițiile obișnuite de pe piața muncii cel puțin trei ore pe zi și
- nu sunt împiedicate de la aceasta timp de minim șase luni din cauza unei afecțiuni sau dizabilități.

Dreptul la prestații conform SGB II este acordat numai în cazul în care cel puțin o persoană din familia sau grupul dumneavoastră cu nevoi sociale este capabilă de muncă.

În calitate de reprezentant al familiei sau grupului cu nevoi sociale sunteți rugat să precizați, după știința dumneavoastră, dacă membrii din familia sau grupul cu nevoi sociale pe care îi reprezentați sunt capabili de muncă. Nu este necesară oferirea de informații concrete despre afecțiuni sau dizabilități.

Sunt considerate capabile de muncă și persoanele care nu pot munci temporar, de ex. persoanele care se ocupă de îngrijirea copiilor de până la trei ani, îngrijirea aparținătorilor care necesită asistență sau din cauza înscrierii într-un program de școlarizare.

În cazul în care urmați cursurile unei școli profesionale, studiați sau efectuați un stagiul de practică, în anumite circumstanțe aveți dreptul la prestații conform Legii federale de susținere a educației (Bundesausbildungsförderungsgesetz (BAföG)), a Legii federale de susținere a educației profesionale (Berufsausbildungsbeihilfe (BAB)) conform §§ 51, 57, 58 Volumul al treilea al Legii privind protecția socială (SGB III) sau la o indemnizație pentru educație (ABG) conform § 122 Volumul al treilea al Legii privind protecția socială (SGB III).

Sunteți obligat să solicitați cu precădere o indemnizație de tip BAföG/BAB/ABG dacă vă calificați pentru aceasta. Jobcenter vă va solicita eventual să depuneți o cerere pentru BAföG/BAB/ABG, dacă nu ați depus încă o solicitare în acest sens iar educația pe care o urmați este subvenționată.

În principiu, persoanele a căror școlarizare este subvenționată conform BAföG nu au dreptul la indemnizația de șomaj II (Arbeitslosengeld II). În cazul în care condițiile preliminare vă califică drept caz social, aveți totuși dreptul la o subvenție suplimentară conform Secțiunii 27, paragraful 3 propoziția 2 din Legea privind protecția socială SGB II.

Sunt excluse de asemenea persoanele a căror școlarizare este subvenționată în cadrul BAB sau ABG în cazul în care acestea sunt cazate într-un cămin sau internat sau la unitatea care asigură școlarizarea, cu pensie completă. Acest lucru este valabil și în cazul în care persoanele școlarizate care prezintă o dizabilitate sunt cazate în mod diferit pe durata școlarizării sau a programului de formare profesională, cu restituirea costurilor pentru cazare și masă.

În cazul îndeplinirii acestor condiții preliminare, aceste persoane școlarizate au totuși dreptul la prestații pentru acoperirea nevoilor suplimentare sau, în anumite cazuri, dreptul la prestații acordate sub formă de împrumut.

Aveți obligația de a prezenta o dovadă a faptului că pe durata școlarizării profesionale sunteți cazat într-un internat, într-un cămin sau la unitatea care asigură școlarizarea (de ex. prin prezentarea unui certificat din partea unității de școlarizare). Prezentarea unui contract de cămin sau internat nu este, de regulă, necesară. O copie a unui astfel de contract poate fi anonimată în punctele irelevante.

Ca dată de absolvire a educației școlare sau a unei școli profesionale se ia în considerare data înscrisă pe certificatul de absolvire (Abschlusszeugnis). Dacă sunteți înscris deja într-un program de educație școlară sau la o școală profesională, se va indica data estimată de absolvire.

Indicarea tipului de unitate de cazare (chiar și pentru o instituție corecțională) este necesară. În cazul unei internări într-un spital (chiar și într-o unitate de îngrijire sau de reabilitare), trebuie indicate perioadele de internare estimate.

Familia sau grupul cu nevoi sociale (Bedarfsgemeinschaft) cuprinde persoana cu drept la asistență precum și, de regulă:

- soțul/soția neseplat(ă) permanent,

**4 Spätaussiedler/in
Cetățean/ă naturalizat/ă**

**5 Berechtigte nach dem
Asylbewerberleistungsgesetz
Beneficiari în conformitate
cu Legea indemnizațiilor
pentru azilanți**

**6 „Tätigkeit von mindestens drei
Stunden“/Erwerbsfähigkeit
”Activitate de cel puțin trei
ore”/capacitate de muncă**

**Was gilt bei Kindeserziehung, Pflege
Angehöriger oder Schulbesuch?
Care este situația în cazul creșterii
copiilor, a îngrijirii aparținătorilor sau
în timpul școlarizării?**

**7 Schule/Studium/
Ausbildung
Educație școlară/Studii
superioare/Formare
profesională**

**Wann ist die Schul- bzw.
Berufsausbildung beendet?
Când se consideră încheiată educația
școlară sau școala profesională?**

**8 Stationäre Einrichtung
Unitate staționară de cazare**

**9 Bedarfsgemeinschaft
Familia sau grupul cu nevoi
sociale**

- partenerul/-a de viață de același sex, înregistrat(ă), neseplat(ă) permanent, resp.
- persoană care locuiește împreună cu beneficiarul cu capacitate de muncă într-o relație de răspundere și susținere comună (Verantwortungs- und Einstehensgemeinschaft)

Familia sau grupul cu nevoi sociale cuprinde de asemenea și copiii necăsătoriți, capabili de muncă, având vârsta de până la 25 de ani, în măsura în care aceștia nu-și pot susține existența din venituri proprii (de ex. alocație pentru copii sau indemnizații de întreținere) sau din resurse economice. Până la împlinirea vârstei de 18 ani, și copiii incapabili de muncă fac parte din grupul cu nevoi sociale.

Pe de altă parte, dintr-o familie sau un grup cu nevoi sociale fac parte și părinții sau părintele care trăiesc (trăiește) împreună cu un copil cu capacitate de muncă, având vârsta de cel puțin 15 până la 25 de ani conform SGB II.

În cazul unei relații de răspundere și susținere comună, la verificarea nevoii de asistență se va ține cont și de veniturile și resursele economice ale parteneriei resp. partenerului.

O relație de răspundere și susținere comună reprezintă situația în care partenera resp. partenerul trăiește într-o gospodărie comună, bazată pe acceptarea rezonabilă a circumstanțelor, pe dorința mutuală de a purta răspunderea față de celălalt și de a se susține reciproc împreună cu persoana capabilă de muncă, dar care necesită asistență. Această relație de răspundere și susținere comună (Verantwortungs- und Einstehensgemeinschaft) poate funcționa atât între parteneri de același sex cât și între parteneri de sex opus.

Un parteneriat există în cazul în care se garantează o anumită exclusivitate a relației, care nu permite existența simultană a unui parteneriat comparabil.

În plus, între persoana capabilă de muncă, dar care necesită asistență, și parteneră resp. partener trebuie să existe posibilitatea principală permisă legal a căsătoriei.

Dorința mutuală de a purta răspunderea reciprocă și pentru a se susține reciproc se consideră în cazul în care partenerii:

- locuiesc împreună de mai mult de un an,
- locuiesc împreună cu un copil comun,
- se ocupă împreună de copiii comuni sau de aparținătorii din gospodărie sau
- au permisiunea de a dispune de resursele economice și veniturile celuilalt.

În ciuda acestor presupuneri nu este exclus cazul în care și alți factori externi pot duce la existența unei relații de răspundere și susținere comună (Verantwortungs- und Einstehensgemeinschaft). Aceasta poate fi, de exemplu, promisiunea de căsătorie, locuirea într-o locuință proprietate comună sau îngrijirea propriu-zisă a parteneriei sau a partenerului într-o gospodărie comună. Pentru aceasta poate fi necesară colectarea unor date suplimentare.

Aveți dreptul de a infirma această presupunere. În orice caz, nu este suficientă afirmația că starea de fapt presupusă este incorectă; mai mult decât atât este necesar să explicați și să dovedeți că respectivele criterii menționate mai sus nu sunt îndeplinite sau că presupunerea este infirmată prin existența altor circumstanțe.

Vă rugăm să furnizați informații despre durata relației și a traiului în comun și să prezentați dovezi corespunzătoare în acest sens (de ex. înscrierea la biroul de evidență a populației, contract de închiriere sau polițe de asigurări). În cazul în care aveți întrebări suplimentare adresați-vă unității Jobcenter de care aparțineți.

În general, solicitantul reprezintă grupul care nu își poate asigura singur nevoile sociale.

Este necesară o singură solicitare pentru întreaga familie sau pentru întregul grup cu nevoi sociale. La completarea solicitării în calitate de reprezentant sau reprezentant aveți obligația de a implica persoanele reprezentate. Conveniți împreună cu acestea datele importante precum și informațiile care îi vizează direct. Membrii familiei sau a grupului cu nevoi sociale pot accepta să fie reprezentați parțial adică pot completa și semna personal de ex. anexa EK și anexa VM.

Membrii unei familii sau ai unui grup cu nevoi sociale pot depune și personal o solicitare, în cazul în care nu sunt de acord să fie reprezentați de către solicitant sau de către solicitant. Prin depunerea unei astfel de solicitări, membrii familiei sau grupului cu nevoi sociale anulează împuternicirea de reprezentare și își reprezintă individual interesele (§ 36 Volumul întâi al Legii privind protecția socială se aplică în mod corespunzător). Ei fac parte totuși în continuare din familia sau grupul cu nevoi sociale. Este însă posibil de asemenea ca aceștia să solicite indemnizații în nume propriu. În acest caz se menține împuternicirea de reprezentare.

Persoanele care trăiesc în gospodăria dumneavoastră dar nu sunt membri ai familiei sau ai grupului cu nevoi sociale fac parte din gospodăria comună, de ex.

- rudele și rudele prin căsătorie (de ex. părinți, bunici, socri, frați și surori, unchi, mătuși),
- copiii aflați în plasament și asistenții maternali.

Anexa HG trebuie completată individual pentru **fiecare** membru al familiei sau grupului cu nevoi sociale, care locuiește împreună cu rudele sau rudele prin căsătorie într-o gospodărie comună.

Exemplu:

Un cuplu căsătorit locuiește într-o gospodărie comună împreună cu cei doi copii și tatăl soției. Anexa HG trebuie completată atât de către soție cât și de către soț, deoarece soția este înrudită cu tatăl ei iar soțul

10 Verantwortungs- und Einstehensgemeinschaft Relația de răspundere și susținere comună

Kann ich die Vermutung über das Vorliegen einer Verantwortungs- und Einstehensgemeinschaft widerlegen?
Pot infirma prezumția unei comunități de responsabilitate și susținere comună?

11 Vertretung der Bedarfsgemeinschaft Reprezentarea familiei sau a grupului cu nevoi sociale

Was ist, wenn Mitglieder der Bedarfsgemeinschaft die Vertretung nicht möchten?
Ce se întâmplă dacă unii membrii din cadrul grupului cu nevoi sociale nu își doresc reprezentarea?

12 Haushaltsgemeinschaft Gospodăria comună

Wann und für wen ist die Anlage HG auszufüllen?

Când și pentru cine trebuie completată anexa HG?

este înrudit cu tatăl soției în urma căsătoriei. În plus, Anexa HG trebuie completată pentru ambii copii, deoarece aceștia sunt înrudiți cu bunicul lor.

Sistemul de locuire în comun în sensul strict al termenului nu reprezintă un grup cu nevoi sociale și nici o gospodărie comună. Acest lucru înseamnă că în solicitarea pentru indemnizație de șomaj II (Arbeitslosengeld II) nu este necesar să furnizați nicio informație despre relațiile personale pe care le aveți cu colocatarii dvs. În aceste cazuri este suficient dacă indicați în Anexa KDU sub punctul 2.1 cota de chirie a celeilalte sau celorlalte persoane cu care locuiți în comun și dacă declarați în Anexa EK sub punctul 2 suma provenind din subînchiriere ca venit.

Într-un sistem de locuire în comun format din mai mulți adulți cu capacitate de muncă pot exista familii sau grupuri cu nevoi sociale în număr egal cu numărul membrilor sistemului de locuire în comun.

Alte persoane sunt acele persoane care trăiesc împreună cu dumneavoastră într-o gospodărie comună resp. fac parte din familie sau din grupul cu nevoi sociale. Dumneavoastră personal nu faceți parte din această categorie.

Puteți demonstra că sunteți însărcinată de ex. prin prezentarea unei adeverințe medicale sau a carnetului de gravidă. Nu se va reține o copie la dosar. Emiterea unei adeverințe medicale poate comporta o serie de costuri. Acestea nu sunt acoperite de Jobcenter. Nevoile suplimentare din timpul sarcinii sunt recunoscute din a 13-a săptămână de sarcină.

Dacă din motive legate de starea de sănătate aveți nevoie de o alimentație mai costisitoare, este necesară prezentarea unei adeverințe din partea medicului dumneavoastră curant. În acest scop se va utiliza adeverința de pe verso-ul Anexei MEB sau puteți prezenta un certificat medical, din care să rezulte afecțiunea de care suferiți și dieta prescrisă. Taxele corespunzătoare pentru emiterea certificatului (în prezent 5,36 euro) vă pot fi decontate la cerere.

În cazul în care aveți rezerve în a comunica referenței sau referentului afecțiunea de care suferiți, puteți să depuneți respectivele documente într-un plic închis. Acest plic va fi transmis apoi serviciului medical al Jobcenter, care va evalua nevoile dumneavoastră suplimentare și va emite o decizie în acest sens, fără a fi numită afecțiunea concretă de care suferiți.

Prestațiile la care aveți dreptul în legătură cu dizabilitatea de care suferiți în raport cu participarea în câmpul muncii, asistență pentru integrare sau alte forme de asistență pentru găsirea unui loc de muncă adecvat, care constituie condiții preliminare de acordare a unor prestații pentru nevoi suplimentare, pot fi demonstrate prin prezentarea respectivei decizii referitoare la prestație. Nu se va reține o copie la dosar.

Indicativul G sau aG poate fi demonstrat prin prezentarea certificatului de handicap sever, pentru consultare. Nu se va reține o copie la dosar.

Nevoile înregistrate pe perioade îndelungate în urma unor circumstanțe personale speciale și care nu pot fi evitate, pot fi preluate. Acestea sunt de ex.

- articole sanitare necesare permanent în cazul anumitor afecțiuni (de ex. HIV, neurodermatită),
- costuri pentru exercitarea dreptului de relații personale cu minorul la părinții care trăiesc separat.

Acestea pot fi recunoscute în cazul în care nu puteți acoperi aceste costuri din mijloacele proprii.

Cheltuielile unice care sunt compensate prin indemnizațiile regulate sau care pot fi acoperite printr-un credit fără dobândă (de ex. ochelari, proteze dentare) nu reprezintă nevoi speciale constante.

Vă rugăm să indicați venitul fiecărui membru al familiei sau grupului cu nevoi sociale. Ca venituri se iau în considerare toate încasările în bani sau cu valoare bănească.

Aici se încadrează în special:

- venituri din angajări sau activități independente, din închirieri sau arendări, din agricultură sau activități forestiere,
- alocațiile pentru copii (Kindergeld), prestații compensatorii precum indemnizația de șomaj (Arbeitslosengeld), banii plătiți în caz de insolvență (Insolvenzgeld), indemnizație de tranziție (Übergangsgeld), concedii medicale (Krankengeld), subvenție pe durata școlii profesionale (Berufsausbildungsbeihilfe),
- pensii din asigurarea socială legală (de ex. pensie de vârstă sau plăți compensatorii pentru mineri (Knappschaftsausgleichsleistungen), pensii în caz de accidente sau pensii pentru răniți), pensii din străinătate, pensii ocupaționale sau indemnizații de întreprindere,
- plăți de întreținere, prestații în conformitate cu Legea plății în avans a cheltuielilor de întreținere (Unterhaltsvorschussgesetz),
- dobânzi, venituri din capital,
- ajutorul pentru locuință (Wohngeld), ajutorul social (Sozialhilfe) conform volumului XII al Legii privind protecția socială și

Ist eine Wohngemeinschaft auch eine Haushaltsgemeinschaft?

Un sistem de locuire în comun este totodată o gospodărie comună?

**13 Weitere Person/en
Alte persoane**

**14 Mehrbedarf für Schwangere
Nevoi suplimentare pentru gravide**

**15 Kostenaufwändige Ernährung
Alimentație costisitoare**

**16 Mehrbedarfe bei Behinderung
Nevoi suplimentare în caz de dizabilitate**

**17 Merkzeichen G oder aG
Indicativul G sau aG**

**18 Unabweisbarer, laufender, nicht nur einmaliger besonderer Bedarf
Nevoi speciale constante, care nu apar o singură dată**

**19 Einkommen
Venituri**

- alte venituri curente sau unice (de ex. indemnizația pentru creșterea copilului (Elterngeld), subvenția pentru îngrijire (Pflegegeld) conform Volumului opt al Legii privind protecția socială).

Vă rugăm să furnizați, de asemenea, informații privind activitățile secundare pentru care nu este obligatorie plata contribuțiilor la asigurările sociale. Se consideră venituri și decontarea cheltuielilor pentru activități de voluntariat sau cele caritabile. Printre veniturile curente sau unice se numără, printre altele, și renta viageră pentru o proprietate vândută și restituirea taxelor. De asemenea, trebuie să indicați și plata despăgubirilor.

Modificările raporturilor de venituri în familia sau grupul dumneavoastră cu nevoi sociale influențează indemnizația de șomaj II (Arbeitslosengeld II) și ajutorul social și se vor comunica întotdeauna fără întârziere.

Vă rugăm să indicați resursele economice ale fiecărui membru al familiei sau grupului cu nevoi sociale. Resursele economice reprezintă totalitatea bunurilor evaluabile în bani ale unei persoane, indiferent dacă acestea se află în țară sau în străinătate. Aici se încadrează în special:

- economii la bănci sau la case de economii (și online), sume de bani în numerar, titluri de valoare, acțiuni, împrumuturi, fonduri de valori,
- creanțe,
- autovehicule (de ex. autoturism, motocicletă),
- asigurări de viață cu capitalizare, asigurări de pensii private, contracte de economisire pentru construcții,
- terenuri construite și neconstruite, case în proprietate (de ex. o casă unifamilială sau multifamilială), locuință în proprietate și
- alte bunuri patrimoniale (de ex. obiecte de valoare, picturi, bijuterii).

Resursele economice sunt valorificabile dacă pot fi utilizate pentru asigurarea mijloacelor de trai sau valoarea în bani ale acestora poate fi utilizată prin consum, vânzare, împrumut, închiriere sau ipotecare, în vederea asigurării mijloacelor de trai. Nu sunt valorificabile resursele economice de care nu poate dispune proprietara sau proprietarul (de ex. deoarece respectivul bun din avere este ipotecat). Evaluarea capacității de valorificare a resurselor economice nu reprezintă obligația solicitantei sau a solicitantului, ci a unității Jobcenter responsabile.

În vederea verificării resurselor economice, Jobcenter poate solicita prezentarea documentelor corespunzătoare, de ex. ultimele bilanțuri anuale sau extrasele de cont pe ultimele trei luni (pentru detalii consultați punctul 37 „Extrase de cont”). Jobcenter are dreptul de a realiza copii ale documentelor de mai sus și de a le atașa la dosar, în cazul în care acestea sunt relevante. Modificările raporturilor față de resursele economice în familia sau grupul dumneavoastră cu nevoi sociale (Bedarfsgemeinschaft) influențează indemnizația de șomaj II (Arbeitslosengeld II) și ajutorul social (Sozialgeld) și se vor comunica întotdeauna fără întârziere.

Drepturile preferențiale au rolul de a vă reduce măcar nevoia de ajutor sau de a exclude revendicarea indemnizației de șomaj II (Arbeitslosengeld II).

Astfel de drepturi pot fi, de exemplu:

- drepturi la bani de întreținere conform Codului Civil (Bürgerliches Gesetzbuch),
- dreptul la ajutor pentru locuință (Wohngeld)/subvenții pentru persoane nevoiașe (Lastenzuschuss) care pot fi solicitate la autoritățile administrative locale sau districtuale,
- dreptul la alocație pentru copii/subvenție pentru creșterea copiilor (Kindergeld/Kinderzuschlag) care pot fi solicitate la Oficiile de alocații pentru copii (Familienkasse),
- dreptul la plăți în avans pentru creșterea copiilor, de solicitat la Oficiul pentru protecția copilului (Jugendamt),
- dreptul la indemnizația de șomaj, de solicitat la Agenția pentru ocuparea forței de muncă (Agentur für Arbeit) de care aparțineți,
- dreptul la pensii (din străinătate),
- dreptul la indemnizații pentru creșterea copilului/alocație de maternitate (Elterngeld/Mutterschaftsgeld),
- dreptul la subvenționarea studiilor sau
- dreptul la concediu medical.

Informațiile privind activitățile dumneavoastră pe ultimii cinci ani înainte de depunerea cererii sunt necesare pentru a putea verifica dacă aveți eventual un drept preferențial la indemnizația de șomaj conform SGB III.

Vă rugăm să completați tabelul fără a lăsa spații libere.

Vă rugăm să indicați perioadele de activitate independentă și de îngrijire în sensul Volumului XI al Legii privind protecția socială, deoarece și pentru aceste perioade există posibilitatea plății continue a asigurării de șomaj.

20 Vermögen Resursele economice

Wann ist Vermögen verwertbar?
Când sunt valorificabile resursele economice?

21 Vorrangige Ansprüche Drepturi preferențiale

22 Anspruch gegenüber
der Agentur für Arbeit
Revendicări față de Agenția
pentru ocuparea forței de
muncă

În plus, perioadele în care ați beneficiat de o prestație compensatorie, ca de exemplu indemnizația de maternitate (Mutterschaftsgeld), concediul medical (Krankengeld), indemnizații în caz de accidentare (Verletztengeld), indemnizație de asistență în caz de boală (Versorgungskrankengeld), indemnizație de tranziție (Übergangsgeld) sau pensie din cauza reducerii totale a capacității de lucru, sunt importante. Vă rugăm să notați aici și perioadele de creștere a copiilor cu vârsta de până la trei ani.

Revendicările față de terți pot fi de ex.:

- drepturi la plată conform prevederilor contractuale,
- drepturi la plata despăgubirilor,
- revendicări față de angajatori (salarii neplătite),
- drepturi rezultând din îmbogățirea fără justă cauză,
- drepturi din succesiuni,
- drepturi la restituiri din donații,
- drepturi din contracte de partaj de ascendent sau de rezervare a proprietății pentru întreținere la vârsta a treia,
- drepturi rezultând dintr-un program de pensie la nivelul întreprinderii sau
- plăți ale rentei viagere contractuale neonorate.

Pe lângă toate tipurile de pensii și plăți compensatorii etc. trebuie indicate și indemnizațiile de șomaj (Arbeitslosengeld), concediile medicale (Krankengeld), alocațiile pentru copii (Kindergeld), subvenție pentru creșterea copiilor (Kinderzuschlag), ajutorul pentru locuință (Wohngeld), ajutorul social (Sozialhilfe) conform volumului XII al Codului Social din Germania, a indemnizației pentru creșterea copilului (Elterngeld), a subvenției pentru îngrijire (Pflegegeld) precum și a banilor plătiți în caz de insolvență (Insolvenzgeld).

Jobcenter este obligat să acorde o asigurare medicală și de îngrijire pentru dumneavoastră și pentru membrii familiei și grupului dumneavoastră cu nevoi sociale. Pentru aceasta este necesar ca Jobcenter să cunoască dacă și în ce formă dumneavoastră și membrii familiei sau grupului cu nevoi sociale ați fost asigurat medical ultima dată (legal sau privat) și la ce casă de asigurări medicale a fost încheiată asigurarea existentă sau ultima asigurare. De aceea vă rugăm să indicați informațiile corespunzătoare și să prezentați o adeverință de membru sau o altă dovadă din partea casei de asigurări medicale selectate. Alternativ poate fi prezentat ultimul card electronic de sănătate valabil sau o copie a acestuia. Nu se va reține la dosar o copie a cardului electronic de sănătate.

Dacă dumneavoastră sau vreun membru al grupului cu nevoi sociale ați deținut înainte de începerea încasării indemnizației de șomaj II (Arbeitslosengeld II) o asigurare privată, voluntară legală sau nu ați fost asigurat deloc, vă rugăm să completați Anexa SV.

Anexa SV trebuie completată și în cazul în care:

- primiți indemnizația de șomaj II (Arbeitslosengeld II) sub formă de împrumut sau
- ați împlinit vârsta de 15 ani dar nu sunteți capabil de muncă și astfel aveți dreptul la ajutor social (Sozialgeld) sau
- ați fi avut dreptul la asistență doar pe baza contribuțiilor dumneavoastră la asigurările medicale sau de îngrijire.

În acest caz aveți, în principiu, dreptul la un supliment pentru contribuțiile dumneavoastră.

[Pentru detalii consultați punctul 50 „Supliment pentru contribuțiile la asigurările medicale și de îngrijire”.](#)

Chiar dacă dumneavoastră sau vreun membru al grupului dumneavoastră cu nevoi sociale nu ați fost asigurat până acum, la momentul acordării indemnizației de șomaj II, sunteți înscrisi de regulă la asigurările legale medicale și de îngrijire.

În anumite circumstanțe (de ex. persoanele care desfășoară în principal activități independente) plata asigurărilor legale medicale și de îngrijire nu este obligatorie. Aceste persoane trebuie să se asigure în alt mod (asigurări de sănătate și de îngrijire private sau opțional de stat). Pentru întrebări suplimentare, vă rugăm să contactați casele de asigurări de sănătate.

Se consideră că activitățile independente reprezintă activitatea profesională principală atunci când o activitate din agricultură sau din exploatarea forestieră, într-o întreprindere industrială sau o altă activitate independentă se desfășoară pe contul și riscul propriu, reprezintă principala activitate lucrativă prin importanța economică (venituri) și timpul alocat (numărul de ore/săptămână) și depășește ca pondere restul celorlalte activități posibile însumate. Activitatea profesională principală se presupune legal în cazul în care în legătură cu activitatea independentă este angajat cel puțin o persoană, mai mult decât cu program redus. Această presupunere poate fi infirmată la prezentarea dovezilor corespunzătoare. Dacă sunteți nesiguri în evaluarea acestei întrebări, vă rugăm să vă adresați casei de asigurări de sănătate.

23 Ansprüche gegenüber Dritten
Revendicări față de terți

24 Ansprüche gegenüber Sozialleistungsträgern/ Familienkassen
Revendicări față de Instituțiile furnizoare de prestații sociale/Oficiile de alocații pentru copii

25 Kranken- und Pflegeversicherung
Asigurare medicală și de îngrijire

Wann liegt eine hauptberufliche selbständige Tätigkeit vor?
Când se consideră că activitățile independente reprezintă activitatea profesională principală?

În calitate de beneficiară sau beneficiar al indemnizației de șomaj II (Arbeitslosengeld II) sunteți în principiu asigurat obligatoriu în sistemul legal de asigurări medicale și de îngrijire. Încheierea unei asigurări de familie nu este permisă în cazul în care beneficiați de indemnizația de șomaj II. O asigurare de familie poate funcționa însă în cazul în care beneficiați de ajutor social.

Dacă ați fost asigurat până acum cu o asigurare de familie, la începerea încasării indemnizației de șomaj II (Arbeitslosengeld II) puteți opta pentru o casă de asigurări de sănătate legală. În măsura în care doriți să exercitați acest drept de opțiune, vă rugăm să depuneți în interval de două săptămâni, preferabil simultan cu solicitarea pentru indemnizația de șomaj II o adeverință de membru sau un alt document doveditor cu privire la casa de asigurare pentru care ați optat. Dacă nu optați pentru o nouă casă de asigurări de sănătate veți fi asigurat obligatoriu la aceeași casă de asigurări de sănătate.

În cazul în care aceste nevoi speciale (clare), constante, care nu apar o singură dată, se referă la o îmbolnăvire, este suficientă o adeverință corespunzătoare în care un medic confirmă nevoia specială, cu menționarea respectivei afecțiuni.

În cazul în care aveți rezerve în a comunica referenței sau referentului afecțiunea de care suferiți, puteți să depuneți respectivele documente într-un plic închis. Acest plic va fi transmis apoi serviciului medical al Jobcenter, care va evalua nevoile dumneavoastră suplimentare și va emite o decizie în acest sens, fără a fi numită afecțiunea concretă de care suferiți.

În cazul în care veniturile nu depășesc suma de 450 Euro lunar, nu trebuie indicată o clasă de impozitare.

Veniturile obținute din așa numitele job-uri de vacanță („Ferienjobs”) nu se iau în calcul în următoarele condiții:

- Eleva sau elevul are vârsta sub 25 de ani.
- Ea/el urmează o școală generală sau o școală profesională și elevul sau eleva nu primește burse de studii.
- Activitățile sunt prestate în timpul vacanțelor școlare, adică între semestre.
- Activitățile de vacanță durează în total mai puțin de patru săptămâni pe durata unui an calendaristic.
- Veniturile încasate nu depășesc 1.200 euro brut pe un an calendaristic.

Decontările cheltuielilor sunt plătite (în numerar/în natură) pe care le primiți în urma efectuării unor activități secundare, voluntare sau caritabile, în vederea compensării eforturilor dumneavoastră și care au intervenit în legătură cu exercitarea respectivelor activități. De regulă, acestea sunt plătite pe baza unor prevederi de drept public, din bugete publice. Activitățile tipice în acest sens sunt de exemplu cele de instructor de educație fizică – de exemplu într-un club sau de primar de onoare.

Decontările cheltuielilor trebuie indicate de asemenea și în cazul în care sunt neimpozabile (§ 3 nr. 12, 26, 26a sau 26b din Legea de impozitare a veniturilor (Einkommensteuergesetz)).

Vă rugăm să prezentați documente doveditoare și pentru cheltuielile rezultate în urma exercitării unor activități secundare, voluntare sau caritabile. O enumerare sub formă de listă este de regulă suficientă. În măsura în care din aceste documente doveditoare se pot recunoaște angajatorii, această informație poate fi anonimată.

La solicitarea inițială, aceste informații sunt necesare numai în cazul în care înainte de această solicitare ați primit indemnizație de șomaj (Arbeitslosengeld) conform SGB III și dreptul la această a fost suspendat sau a expirat înainte de termen.

Aici se vor indica de ex. restituiri de impozite, restituirea cheltuielilor operative, credite din profit, câștiguri la jocurile de noroc și gratificări, în măsura în care aceste venituri intervin în perioada în care aveți nevoie de asistență (adică începând cu luna de depunere a solicitării). După principiul restituirii impozitelor, contează intrarea efectivă a plăților la destinatar sau destinatarul acestora și nu perioada de calculare a impozitelor.

Un exemplu de venituri sporadice îl reprezintă de exemplu vânzările neregulate de opere de artă, în cazul artistelor și artiștilor.

Dacă un membru al grupului cu nevoi sociale primește alocație pentru copii, această informație se va indica în formularul de solicitare. Alocațiile pentru copii acordate copiilor din familii sau grupuri cu nevoi speciale se subordonează copilului în suma plătită efectiv, ca venit. În cazuri excepționale acestea se calculează la persoanele beneficiare a alocației pentru copii.

Alocația pentru creșterea unui copil minor (Kindergeld), care trăiește în custodia comună a părinților separați sau divorțați, va fi considerată venit doar în familia sau grupul cu nevoi sociale în care trăiește și persoana beneficiară a alocației pentru creșterea copilului. De regulă aceasta nu este familia sau grupul cu nevoi sociale în care copilul trăiește doar temporar (pentru perioade mai scurte de timp), astfel încât acolo nu se calculează alocația pentru copii.

**26 Familienversicherung
Asigurarea de familie**

**27 Krankenkassenwahl
Alegerea casei de asigurări
de sănătate**

**28 Nachweis über besonderen
Bedarf
Dovada privind nevoile
speciale**

**29 Steuerklasse
Clasa de impozitare**

**30 Ferienjob
Job-uri de vacanță**

**31 Aufwandsentschädigungen
Decontarea cheltuielilor**

**32 Eintritt einer Sperrzeit
Suspendarea indemnizațiilor**

**33 Einmalige Einnahmen
Venituri unice**

**34 Unregelmäßige Einnahmen
Venituri sporadice**

**35 Kindergeld
Alocația pentru copii**

**Wie wird das Kindergeld berücksichtigt,
wenn mein Kind nur zeitweise bei mir lebt?
Cum se ia în calcul alocația pentru copii dacă
copilul locuiește doar temporar la mine?**

În general, părinții, părinții adoptivi sau părinții care îngrijesc copilul, au dreptul la alocație pentru copil. În cazul în care copilul locuiește cu bunicii, aceștia pot primi, de asemenea, dreptul la alocație pentru copil. Copilul în sine nu are dreptul la alocație pentru copil.

La prezentarea extraselor de cont este permisă în principiu anonimizarea anumitor pasaje. Această posibilitate este permisă numai la înregistrările cheltuielilor, nu și la venituri. Pot fi anonimizate doar anumite pasaje ale textului referitor la destinatar și al textului tranzacției în cazul tranzacțiilor privind cheltuielile. Operațiunea financiară de bază trebuie să rămână însă plauzibilă pentru a putea fi verificată la Jobcenter. Astfel, de exemplu, la transferul cotizațiilor de membru pentru partidele politice este posibilă anonimizarea numelui partidului pe un extras de cont, dacă scopul „Cotizație de membru” („Mitgliedsbeitrag”) rămâne vizibil. De regulă poate fi solicitată pentru consultare prezentarea extraselor de cont pe ultimele șase luni pentru fiecare cont deținut de membrii familiei sau grupului cu nevoi sociale. Extrasele de cont prezentate de dumneavoastră pot fi stocate/salvate drept copie în dosarul Jobcenter-ului, în cazul în care din extrasele de cont rezultă fapte direct legate de condițiile de eligibilitate a beneficiilor solicitate de dvs, conform SGB II. Jobcenter-ul competent decide stocarea/salvarea extraselor dumneavoastră de cont în cazuri individuale. În cazul în care stocarea/salvarea nu este necesară, vă vor fi returnate extrasele de cont ori copia sau copiile acestora vor fi distruse în conformitate cu legile de protecție a datelor.

Veți primi o notificare de la Oficiul pentru Prestații Familiale (Familienkasse) care vă informează despre dreptul dvs. la prestații pentru copii (Kindergeld).

În cazul în care Oficiul de alocații pentru copii al Agenției Federale pentru ocuparea forței de muncă (Bundesagentur für Arbeit) este responsabil pentru plata alocației pentru copii, puteți vedea pe extrasul dumneavoastră de cont valoarea sumei transferate precum și numărul de identificare pentru alocația pentru copii precum și, de regulă, perioada pentru care este stabilită această sumă.

În cazul în care pentru plata alocației pentru copii este responsabil un serviciu public de alocații pentru copii, puteți vedea valoarea alocației și perioada respectivă din recipisele de primire (Bezugesbescheinigung), în măsura în care alocația pentru copii este plătită împreună cu salariul.

O copie a dispoziției de plată a pensiei alimentare, din care rezultă valoarea obligației de întreținere, este păstrată la dosar.

Cu un ordin de scutire la o instituție financiară, puteți împiedica deducerea automată a impozitelor din câștigurile dvs. de capital (de exemplu, dobândă, dividende).

Informațiile privind valoarea de piață a terenurilor sau locuințelor în proprietate sunt necesare pentru ca Jobcenter să poată verifica chestiunea unei valorificări a imobilului prin vânzare, împrumut sau închiriere. Ca dovadă a valorii de piață a imobilelor se pot folosi contractele de vânzare cumpărare sau avizele de evaluare a valorii de piață (în copie) care nu sunt mai vechi de trei ani. În cazul în care nu există documentele corespunzătoare, Jobcenter folosește ca referință de calcul la terenurile neconstruite valorile din tabelele orientative de valoare a terenurilor, iar la terenurile construite informațiile din listele de prețuri de vânzare-cumpărare înregistrate de comisiile de evaluatori de pe lângă oficiile de cadastru și intabulare.

Paternitatea asupra unui copil din afara căsătoriei se constată prin intermediul declarației de consimțire a paternității și declarația de acord a mamei sau prin decizia tribunalului pentru cauze familiale. În niciun caz nu este necesară prezentarea unui certificat de paternitate.

În cadrul verificării obligațiilor de plată a pensiei alimentare trebuie să prezentați o dispoziție de plată a pensiei alimentare (de ex. o decizie privind plata pensiei alimentare, un aranjament privind pensia alimentară), o învoială sau acorduri scrise din care rezultă dreptul la pensia alimentară. Aceste documente nu sunt de regulă înregistrate la dosar la depunerea inițială a solicitării. Unitatea Jobcenter consemnează însă faptul că ați prezentat documente doveditoare. O excepție de la acest principiu o reprezintă situația în care, după o verificare, se constată că dreptul la pensia alimentară a fost cesionat către Jobcenter. În acest caz trebuie depuse copiile aferente ale documentelor necesare, pentru urmărirea drepturilor. În cazul existenței unei sentințe de divorț sau hotărâri de divorț, aceasta se limitează la titlul de întreținere. În momentul în care copiile nu mai sunt necesare (revendicarea a fost îndeplinită sau este prescrisă), acestea sunt distruse. În cazuri individuale poate fi necesară și prezentarea originalului (de ex. în cazul schimbării denumirii titlului conform § 727 din Codul de procedură civilă (Zivilprozessordnung)).

Reprezentanta resp. reprezentantul în procesul privind pensia alimentară poate fi o avocată/un avocat, un asistent juridic, un întreținător sau Oficiul pentru protecția copilului (Jugendamt).

La prezentarea corespondenței este permisă anonimizarea prealabilă a anumitor pasaje. Copiile se atașează la dosar numai în cazul în care conținutul acestora este necesar pentru urmărirea drepturilor la pensia alimentară.

36 Kindergeldberechtigte/
Beneficiar al alocației
pentru copii

37 Kontoauszüge
Extrase de cont

38 Kindergeldbescheid
Decizia privind alocația
pentru copii

39 Unterhaltstitel
Dispoziția de plată
a pensiei alimentare

40 Freistellungsaufträge
Ordine de scutire de impozit

41 Verkehrswert von
Grundstücken
Valoarea de circulație
a terenurilor

42 Nachweis der Vaterschaft
bei nichtehelichen Kindern
Dovedirea paternității în
cazul copiilor din afara
căsătoriei

43 Vorlage eines Urteils, eines
gerichtlichen Vergleichs,
eines Beschlusses oder
einer außergerichtlichen
Unterhaltsvereinbarung
Existența unei sentințe,
a unei învoieli stabilite în
instanță, a unei hotărâri sau
a unui acord extra-judiciar
privind pensia alimentară

44 Vertreter/in
Reprezentant/ă

45 Schriftverkehr
Corespondența

Alte venituri sunt de ex. pensiile, indemnizația de șomaj conform SGB III, indemnizația pentru creșterea copilului (Elterngeld), sau concediile medicale (Krankengeld).

În cazul în care ați suferit o daună cauzată de un membru al familiei, transferul drepturilor de despăgubire la Jobcenter este exclus, dacă:

- dauna a fost neintenționată și
- persoanele păgubite locuiau în gospodăria comună.

Același lucru este valabil în cazul încheierii unei căsătorii ulterioare între producătorul daunei și partea păgubită.

Prin prezentarea documentelor relevante pentru caz, Jobcenter poate să-și formeze o imagine asupra stării de fapt. Deoarece o sentință judecătorească, o învoială sau o recunoaștere duce de regulă la stingerea litigiului, în acest caz este suficientă prezentarea respectivului document în copie.

Vă rugăm să anexați declarația privind eliberarea de la obligația de a păstra secretul. Vă rugăm să anexați declarații medicale existente care se referă la accident respectiv la daună în copie.

În cazul în care aveți rezerve în a comunica referenței sau referentului aceste informații, puteți să depuneți respectivele documente într-un plic închis. Consultarea respectivelor avize va fi permisă doar de către persoanele autorizate în acest sens.

În măsura în care dumneavoastră sau un membru al familiei sau grupului dumneavoastră cu nevoi sociale sunteți asigurat la o societate privată de asigurări de sănătate la momentul solicitării indemnizației de șomaj II (Arbeitslosengeld II), la cerere se acordă un supliment pentru asigurarea medicală sau de îngrijire privată.

În plus, și membrii unei familii sau ai unui grup cu nevoi sociale care nu sunt capabili de muncă – așadar care primesc ajutor social (Sozialgeld) – sau care primesc indemnizația de șomaj II (Arbeitslosengeld II) doar sub formă de împrumut, au dreptul la un supliment pentru o asigurare medicală și de îngrijire obligatorie legală, voluntară legală sau privată.

Aveți obligația de a dovedi cu documente valoarea contribuțiilor. Din documentele doveditoare ale contribuțiilor la asigurările medicale private, pe lângă valoarea acestora trebuie să rezulte dacă acestea corespund contribuțiilor conforme tarifului dumneavoastră individual de bază. În cazul în care nu sunteți asigurat la tariful de bază, trebuie să demonstrați suplimentar contribuțiile aferente acestui tarif. Suplimentul pentru asigurarea privată este transferat direct la casa dumneavoastră de asigurări de sănătate. Vă rugăm indicați contul bancar al casei dumneavoastră de asigurări de sănătate.

În cazul în care aveți nevoie de asistență pentru plata individuală a contribuțiilor la asigurările medicale și de îngrijire legale sau private, primiți de la Jobcenter un supliment pentru plata acestor contribuții la asigurări în suma necesară pentru a evita necesitatea de asistență. În cazul asigurării legale acest supliment vă este plătit direct, iar în cazul asigurărilor private acest supliment se plătește la casa privată de asigurări de sănătate.

Eventualele dobânzi calculate pe debite pot fi dovedite de ex. prin prezentarea unui extras de cont anual. Informațiile care nu sunt necesare pot fi anonimizate.

De regulă plățile de amortizare nu pot fi preluate, deoarece plata indemnizației de șomaj (Arbeitslosengeld II) nu poate fi utilizată pentru acumularea de resurse economice. Dacă prin neplata ratelor de amortizare există riscul de a pierde locuința proprietate personală în care trăiți, vă rugăm să luați legătura cu unitatea Jobcenter de care aparțineți.

Prin alte costuri pentru locuință se înțeleg costurile care nu sunt incluse în contractul de închiriere. În principiu nu pot fi luate în considerare costurile pentru locurile de parcare, costurile pentru energia electrică, abonamentele la cablu, chiria garajului și abonamentul de telefon.

Cheltuielile de apă caldă nu sunt cuprinse în necesarul regulamentar. Dacă apa caldă se produce prin intermediul centralei și se contorizează prin intermediul cheltuielilor de încălzire, aceste cheltuieli sunt o parte din necesitățile pentru locuință și încălzire. Dacă apa caldă se produce însă în mod necentral (de ex. boiler sau instalație pe gaz), atunci se acordă sporul pentru producerea apei calde în mod necentral. Pentru aceasta trebuie să completați numărul 3 al anexei KDU din cadrul solicitării.

46 Sonstiges Einkommen
Alte venituri

47 Haushaltsgemeinschaft mit der Person, die den Unfall/Schaden verursacht hat
Gospodăria comună cu persoana care a cauzat accidentul/dauna

48 Nachweis eines Schadensersatzanspruchs
Dovedirea dreptului la despăgubire

49 Ärztliche Gutachten
Avize medicale

50 Zuschuss zu den Kranken- und Pflegeversicherungsbeiträgen
Supliment în cazul asigurărilor medicale sau de îngrijire

51 Schuldzinsen
Dobânzi pe debite

52 Sonstige Wohnkosten
Alte costuri pentru locuință

53 Mehrbedarf für die dezentrale Warmwassererzeugung
Nevoi suplimentare pentru producerea necentrală a apei calde